

## Fenómenos de palabra mínima en kari'ña (caribe)

José Álvarez  
Universidad del Zulia

### Resumen

Se describen casos aparentemente disímiles de alomorfismo en varios sectores de la morfología del kari'ña (caribe). En la flexión verbal (*eenai* "él tuvo" versus *enaatu* "ellos tuvieron"), en la flexión nominal (*oomu* "pene" versus *emuuru* "pene de"), y en la derivación (*vaa-re* "canción" versus *vareetano* "cantar"), se puede observar cómo ciertas palabras bisílabas exhiben vocales largas en la primera sílaba, mientras que palabras relacionadas con mayor número de sílabas muestran vocales cortas. Tal comportamiento había sido considerado como idiosincrásico (Mosonyi 1982), pero el desarrollo reciente de la Teoría Métrica del Acento permite ahora comprender esta variación como derivada de principios teóricos transparentes. Como la sílaba final de una palabra es extramétrica, si la sílaba inicial de una palabra bisílaba es liviana, ella no puede formar un pie degenerado. Como toda palabra mínima debe tener al menos un pie, se produce alargamiento vocálico o trabazón de la única sílaba métrica para repararla y poder crear un pie legal. Así desaparece el supuesto carácter idiosincrásico de tales formas.

### Abstract

We describe seemingly unrelated cases of allomorphy in various parts of the morphology of Kari'ña (Cariban). In verb inflexion (*eenai* 'he had' versus *enaatu* 'they had'), in nominal inflexion (*oomu* 'penis' versus *emuuru* 'penis of'), and in derivation (*vaa-re* 'song' versus *vareetano* 'sing'), it is observed that

certain disyllabic words exhibit long vowels in the first syllable, while related words with a greater number of syllables exhibit short vowels. Such behaviour had been regarded as idiosyncratic (Mosonyi 1982), but the recent development of Metrical Stress Theory allows us to understand that this variation follows from transparent theoretical principles. As the final syllable in a word is extrametrical, if the initial syllable of a disyllabic word is light, it cannot constitute a degenerate foot. As a minimal word must have at least one foot, vowel lengthening or syllable checking of the only metrical syllable takes place in order to repair it and thus make it footable. Thus, the alleged idiosyncratic character of these forms vanishes.

## 1. El problema de las vocales largas en palabras bisílabas

En un número de casos aparentemente disímiles de alomorfismo en varios sectores de la morfología del kari'ña1 se puede observar cómo ciertas palabras bisílabas exhiben vocales largas en la sílaba inicial, mientras que otras palabras relacionadas con ellas, pero con mayor número de sílabas, muestran vocales cortas en la misma sílaba inicial. Esto ocurre tanto en la flexión verbal, así como también en la flexión nominal, y en la derivación. A continuación pasamos revista a algunos de estos casos en los que palabras bisílabas tienen contrapartes polisílabas que difieren en la longitud de la vocal de la sílaba inicial.

### 1.1. El pasado singular

El pasado en el singular se forma añadiendo el sufijo *-i* al tema verbal. De acuerdo con la transitividad del verbo, a este tema también se añaden diversos prefijos indicadores de persona que generalmente están constituidos por una sola consonante: /*m-aro-i*/ (2/3-llevar-PAS) *maaroi* "tú lo llevaste". Este sufijo vocálico en la mayoría de los casos se silabea formando un diptongo (y por ende, una sílaba) con la vocal final del tema verbal. Observamos en [01] que en formas del pasado singular el tema verbal exhibe una vocal larga en la sílaba inicial, mientras que otras formas relacionadas, con mayor número de sílabas, estas sílabas iniciales muestran vocales cortas:

[01]

BISÍLABA	GLOSA	POLISÍLABA	GLOSA
<u>e</u> enai	él tuvo	<u>e</u> naatu	ellos tuvieron
<u>koo</u> nai	yo te tuve	<u>ka</u> naatu	yo os tuve
<u>ma</u> a <sup>a</sup> dui	tú lo freíste	<u>ma</u> du <sup>a</sup> dda	tú lo fríes
<u>ma</u> aroi	tú lo llevaste	<u>ma</u> rootu	lo llevasteis
<u>sa</u> a <sup>a</sup> dui	yo lo freí	<u>sa</u> du <sup>a</sup> dda	yo lo frío

BISÍLABA	GLOSA	POLISÍLABA	GLOSA
saamei	yo lo lamí	ameerü	lamer
saapoi	yo lo toqué	apoorü	tocar
saaroi	yo lo llevé	aroorü	llevar
seedui	yo lo insulté	eduuru	insultar
seekui	yo la poseí	ekuuru	poseer (coito)
seemai	yo lo boté	emaarü	botar
seenai	yo lo tuve	senaatu	yo los tuve
seenei	yo lo vi	seneeda	yo lo veo
sectai	yo lo oí	etaarü	oír
sqono	yo lo comí	sqnooda	yo lo como

## 1.2. El participio

El participio se forma añadiendo el prefijo *t-* al tema verbal. Observamos en [02] que en estos participios el tema verbal exhibe una vocal larga en la sílaba inicial, mientras que otras formas relacionadas, con mayor número de sílabas, estas sílabas iniciales muestran vocales cortas:

[02]		BISÍLABA	GLOSA	POLISÍLABA	GLOSA
	taa <u>du</u>	frito	aduuru	freír	
	ta <u>aro</u>	llevado	karooko	llévame	
	to <u>ona</u>	tenido	ka <u>na</u> atu	yo os tuve	
	to <u>ono</u>	comido	o <u>no</u> orü	comer	

## 1.3. Los nombres no poseídos

Los temas nominales poseídos en su mayoría se forman mediante la adición del sufijo *-rü* al tema no poseído. A este tema también pueden añadirse diversos prefijos que indican la persona del poseedor, si éste no está ocupado por una frase nominal plena. En [03] observamos cómo la forma no poseída exhibe una vocal larga en la sílaba inicial, mientras que la forma poseída relacionada, con mayor número de sílabas debido a la presencia del sufijo *-rü*, muestra una vocal corta:<sup>2</sup>

[03]		BISÍLABA	GLOSA	POLISÍLABA	GLOSA
	keere	yuca amarga	ijshereerü	yuca amarga de	
	o <u>omu</u>	pene	e <u>mu</u> uru	pene de	
	o <u>onu</u>	ojo	e <u>nu</u> uru	ojo de	
	o <u>ova</u>	colgadero	e <u>va</u> arü	colgadero de	

### 1.4. El singular de nombres

Un sufijo muy común en las lenguas caribes, presente también en kari'ña, es *-kon*, indicador de una suerte de colectivo. En [04] observamos cómo la forma singular exhibe una vocal larga, pero la forma con *-kon* muestra una vocal corta:

[04]			
<b>BISÍLABA</b>	<b>GLOSA</b>	<b>POLISÍLABA</b>	<b>GLOSA</b>
<u>e</u> ero	éste	<u>e</u> rookon	éstos

### 1.5. Bases nominales de derivación

En kari'ña, así como en otras lenguas caribes, es común la formación de temas verbales a partir de temas nominales mediante la adición de un sufijo verbalizador. Hasta ahora se han identificado cinco verbalizadores: *-ma*, *-ka*, *-to*, *-ta*, y *-pa*. La contribución semántica de cada verbalizador, así como también las diferencias resultantes de transitividad, y los diversos procesos fonológicos que toman lugar cuando se añaden tales sufijos a los temas nominales han sido descritos en Socorro y Álvarez (1998). Para el presente trabajo son de peculiar interés los casos en [05], donde el tema nominal aparece con una vocal larga, mientras que el tema verbal formado a partir de él aparece con vocal corta.

[05]			
<b>BISÍLABA</b>	<b>GLOSA</b>	<b>POLISÍLABA</b>	<b>GLOSA</b>
<u>v</u> aare	canto	<u>v</u> areetano	cantar
<u>v</u> eena	vómito	<u>v</u> enaatano	vomitir

En todos los casos presentados en esta sección, se puede observar cómo ciertas palabras bisílabas exhiben vocales largas en las sílabas iniciales, mientras que otras palabras relacionadas con ellas por flexión o derivación, pero con mayor número de sílabas, muestran vocales cortas en las mismas sílabas. Tal comportamiento había sido considerado como idiosincrásico en la literatura existente sobre el kari'ña (Mosonyi 1978, 1982).

## 2. Acento métrico en kari'ña

El tipo de alomorfismo descrito en la sección anterior es una de las características del kari'ña que evidencian que estamos ante fenómenos métricos que requieren de un marco conceptual apropiado para su tratamiento. Un marco semejante lo constituye la Teoría Métrica del Acento (TMA), desarrollada básicamente por Bruce Hayes y de la cual la versión más acabada es Hayes (1995):

*Metrical stress theory posits that the phonetic and phonological differences between stress and ordinary features can be best accounted for if one abandons the assumption that stress is a feature. Instead, the theory represents stress as a hierarchically organized rhythmic structure. (26)*

Una de las características más importantes de la TMA es el hecho de ser paramétrica en el sentido de que un sistema de reglas se concibe como la selección particular de una lista limitada de opciones o parámetros. En Hayes (1995) se enuncia la denominada Ley Yámbico/Trocaico. Un pie trocaico es un pie bisílabo con prominencia inicial (x .), mientras que un pie yámbico es un pie bisílavo con prominencia final (. x). Para el kari'ña hemos determinado las siguientes propiedades:

Existe extrametricidad de sílaba final, esto es, ella no participa en la estructura métrica. Esto se indicará encerrando entre paréntesis angulares <ó> dicha sílaba: *va.ta.ka.ma.<no>* "separarse".

Hay construcción de pies yámbicos de izquierda a derecha: las sílabas se agrupan en pares *liviana-liviana* (L.L), *liviana-pesada* (L.P), pero no *pesada-liviana* \*(P.L) con la sílaba de la derecha actuando como cabeza de pie: *(va.ta).(ka.ma).<no>*.

Las sílabas (C)VC cuentan como pesadas: esto quiere decir que una sílaba trabada podrá constituir por sí sola un pie del tipo *pesada* (P): *(vej).(pan).(ta.ka).<no>* *vejpantakaano* "zapatear".

Hay alargamiento yámbico: la vocal de la sílaba que constituye la cabeza de pie yámbico se alarga si está en una sílaba abierta. *(va.taa).(ka.maa).<no>*. Por otra parte, si la vocal es [+alta] y con ciertas consonantes, se copia la consonante inicial (ataque) de la siguiente sílaba (geminación) y se silabea como coda: *(e.mi).(ma).<rü>* *emimmiarü* "quitar".

Se prohíben fuertemente los pies degenerados. Esto significa que un pie no puede estar formado por una sola sílaba que no sea pesada, esto es, del tipo *liviana* \*(L). En estos casos, encerraremos entre llaves {ó} dicha sílaba: *(ven).(ta.ko).(ro.ro).{ka}.<no>* *ventakoororookano* "hacer gárgaras".

La palabra mínima consta de un pie, esto es, toda palabra fonológica de la lengua debe tener al menos un pie métrico: *(pan).<ta>* "horqueta".

Regla Final: la sílaba tónica principal de la palabra recae sobre la cabeza del último pie. Como consecuencia de esto y en conjunción con la extrametricidad de la sílaba final, no puede haber en esta lengua palabras agudas, sólo graves y esdrújulas: *(va.taa).(ka.maa).<no>*, *(pán).<ta>*, *(ven).(ta.koo)(ro.róo).{ka}.<no>*, *(e.mím).mia<rü>*.

Tomando en cuenta estos simples principios de la Teoría Métrica del Acento,

se torna relativamente transparente la distribución de vocales cortas y largas en kari'ña, así como también otros fenómenos. La mayoría de las vocales con mayor duración en kari'ña son instancias del fenómeno conocido como *alargamiento yámbico*. Un yambo (un pie yámbico) de la forma (μ . μ) con sílaba liviana cabeza a la derecha viola la Ley Yámbico/Trocaico, ya que las sílabas que lo integran tienen duración pareja, pero prominencia final. Por ello tiene que ser ajustado (optimizado) de modo tal que la cabeza del yambo sea pesada (μ . μμ). Esto usualmente se realiza bien sea mediante un proceso que convierte dicha sílaba cabeza en pesada mediante el alargamiento de la vocal, o bien mediante geminación de la consonante inicial de la siguiente sílaba, con lo cual se hace trabada (y pesada) la sílaba. Plantea Hayes que la ocurrencia extendida de reglas de alargamiento en lenguas yámbicas es consecuencia del refuerzo del cumplimiento de la estructura óptima de pie yámbico (1995:82,83). En el caso del pemón y otras lenguas caribes cercanas al kari'ña, se usa la primera opción. Sin embargo, en kari'ña se utilizan ambas estrategias dependiendo de la vocal y de la consonante que la siga. Este proceso y las dos maneras de llevarlo a cabo se formalizan en [06]:

[06]

**Alargamiento Yámbico:**



**Opción A:** ( . X) ( . X)  
 CVCV → CVCV:

**Opción B:** ( . X) ( . X)  
 CVCVCiVC → CVCVCiCiV

Examinaremos en [07] algunas formas verbales para ilustrar mejor el alargamiento yámbico. En la primera línea se ofrecerá la forma base, sin indicar divisiones morfológicas. En la segunda línea se ofrecerá la palabra dividida en sílabas, después de ciertos procesos de ajuste fonológico (epéntesis, palatalización, reflejo vocálico, etc.). En la tercera línea se usarán paréntesis para agrupar las sílabas en los pies métricos que ellas constituyen (se usarán los signos < > para indicar extrametricidad y los signos { } para indicar una sílaba que no puede agruparse en ningún pie pues resultaría degenerado). En la cuarta línea se ofrece el esquema métrico de la palabra: se utilizará la letra **L** para indicar que la sílaba es (originalmente) liviana y la letra **P** para indicar que la sílaba es (originalmente) pesada (usualmente una sílaba trabada). Si se produce una agrupación de sílabas (**LL**), la vocal de la segunda de dichas sílabas (la de la derecha, destacada en negritas) es alargada. Por otra parte, si se produce una

agrupación de sílabas (LP), la segunda de dichas sílabas no es alargada, porque tiene ya una cabeza pesada. En la quinta línea se colocará la palabra en su forma superficial, y se acentuará la vocal de la sílaba tónica que resulta de acuerdo con la Regla Final. En la sexta línea se ofrece la glosa.

[07]

**Palabras con pies yámbicos cuyas cabezas sufren  
alargamiento yámbico:**

(a)

sepoya  
se.po.da  
(se.po).<da>  
(L.L).<L>  
sepóoda  
"yo lo encuentro"

(b)

sepemapoya  
se.pe.ma.po.da  
(se.pe).(ma.po).<da>  
(L.L).(L.L).<L>  
sepeemapóoda  
"yo lo vendo"

(c)

sakonontoya  
sa.ko.non.to.da  
(sa.ko).(non).{to}.<da>  
(L.L).(P).{L}.<L>  
sakoontóoda  
"yo lo acompaño"

(d)

sajkotoya  
saj.ko.to.da  
(saj).(ko.to).<da>  
(P).(L.L).<L>  
sajkotóoda  
"yo lo atajo"

(e)

sajpeku'noya  
saj.pe.ku'.no.da  
(saj).(pe.ku').{no}.<da>  
(P).(L.P).{L}.<L>  
sajpekú'noda  
"yo lo bato"

(f)

anajsapovano  
a.naj.sa.po.va.no  
(a.naj).(sa.po).{va}.<no>  
(L.P).(L.L).{L}.<L>  
anajsapóovano  
"roncar"

(g)

ejkürürükärü  
ej.kü.rü.rü.ka.rü  
(ej).(kü.rü).(rü.ka).<rü>  
(P).(L.L).(L.L).<L>  
ejkürürükäärü  
"remolcar"

(h)

etapurunnakarü  
e.ta.pu.run.na.ka.rü  
(e.ta).(pu.run).(na.ka).<rü>  
(L.L).(L.P).(L.L).<L>  
etaapurunnakäärü  
"abrir"

(i)

vasaññasükümano  
 va.sañ.ña.sü.kü.mua.no  
 (va.sañ).(ña.sü).(kü.mua).<no>  
 (L.P).(L.L).(L.L).<L>  
 vasaññasüükümüáano  
 "frotarse manos"

(j)

siyejtunnanojpoaya  
 shi.yej.tun.na.noj.po.da  
 (shi.yej).(tun).(na.noj).{po}.<da>  
 (L.P).(P).(L.P).{L}.<L>  
 shiyejtunnanójpoda  
 "yo lo hago doler"

(k)

anatokapotüja  
 a.na.to.ka.po.tü.ja  
 (a.na).(to.ka).(po.tü).<ja>  
 (L.L).(L.L).(L.L).<L>  
 anaatokaapotüja  
 "sin agujerearlo"

(l)

anijsereremaja  
 a.nij.she.re.re.ma.ja  
 (a.nij).(she.re).(re.ma).<ja>  
 (L.P).(L.L).(L.L).<L>  
 anijshereeremája  
 "sin guindar cambures"

### 3. Acento métrico y palabras bislabas

Una vez establecidos los parámetros que determinan la estructura métrica del kari'ña, estamos en capacidad de comprender mejor lo que sucede con los casos bajo análisis de palabras bislabas con vocales largas en la sílaba inicial. Para ello es preciso recordar que la palabra mínima consta de un pie, esto es, ninguna palabra fonológica de la lengua puede tener menos de un pie (métrico).

#### 3.1. Palabras bislabas que no requieren reparación métrica

En el caso de las palabras bislabas  $\sigma_1, \sigma_2$  se presenta una situación muy peculiar desde el punto de vista métrico. Como en kari'ña rige el principio de la extrametricidad según el cual toda sílaba final es extramétrica, esto es, no participa en la estructura métrica  $\sigma_1, <\sigma_2>$ , la construcción de pies tiene que hacerse solamente con el material fónico restante, el cual consta en tales casos de simplemente la sílaba  $\sigma_1$ . Si esta sílaba métrica inicial restante es trabada (C)VC, ella cuenta como pesada y entonces dicha sílaba trabada podrá constituir por sí sola un pie del tipo (P). En kari'ña las sílabas trabadas están muy restringidas. Las consonantes que pueden trabar sílabas son las nasales, la oclusiva glotal, la fricativa glotal.<sup>3</sup> Las siguientes palabras en [08] tienen la primera sílaba trabada y sí pueden formar palabra mínima ( $\sigma_1, <\sigma_2>$ ):

[08]

## Sílabas iniciales trabadas:

(a) *Por nasal:*

PALABRA	( $\sigma_1$ ).< $\sigma_2$ >	GLOSA
münta	(mün).<ta>	boca
nunno	(nun).<no>	lunar
onkai	(on).<kai>	peine
panta	(pan).<ta>	horqueta
penka	(pen).<ka>	penca
pentü	(pen).<tü>	landilla
tunna	(tun).<na>	agua
unse	(un).<se>	cabello

(b) *Por oclusiva glotal:*

PALABRA	( $\sigma_1$ ).< $\sigma_2$ >	GLOSA
a'mu	(a').<mu>	grosor
ko've	(ko').<ve>	secreción
ku'nu	(ku').<nu>	pus
mo'da	(mo').<da>	fondo
no'mo	(no').<mo>	menstruación
po've	(po').<ve>	ombbligo
sa'moi	(sa').<moi>	yo lo empecé
se'mei	(se').<mei>	yo lo torcí
su'nai	(su').<nai>	yo lo colé
tü'wo	(tü').<wo>	cuñado
ve'moi	(ve').<moi>	yo me quebré
vo'müi	(vo').<müi>	yo entré

(c) *Por fricativa glotal:*

PALABRA	( $\sigma_1$ ).< $\sigma_2$ >	GLOSA
ajka	(aj).<ka>	nuca
ajshu	(aj).<shu>	jugo
mejsa	(mej).<sa>	mesa
müjta	(müj).<ta>	pie
pajsa	(paj).<sa>	cuello
pojse	(poj).<se>	vientre
rojta	(roj).<ta>	interior
sujkoi	(suj).<koi>	yo lo medí
vajso	(vaj).<so>	vaso
vajto	(vaj).<to>	fuego
wajse	(waj).<se>	cadera

### 3.2. Palabras bisílabas que requieren reparación métrica

Pero en esta lengua también rige el principio de que están prohibidos fuertemente los pies degenerados: un pie no puede estar formado por una sola sílaba que no sea pesada, esto es, no puede haber un pie del tipo \*(L). En las palabras bisílabas, siendo extramétrica la sílaba final, si la sílaba inicial es liviana, ella no puede servir de base para formar un pie, pues sería degenerado. Como toda palabra mínima debe tener al menos un pie, para poder asignar estructura métrica a una palabra bisílaba que subyacentemente tenga una sílaba inicial abierta con vocal corta, se produce bien sea el alargamiento vocálico (Opción A) o la trabazón de la única sílaba métrica (Opción B) para así repararla de su incapacidad de formar un pie métrico. Por otra parte, las formas polisílabas relacionadas con ellas (que tienen un número mayor de sílabas debido a la concatenación de diversos morfemas flexivos o derivativos), no requieren de este proceso de reparación con fines métricos. Ilustramos en [09] con derivaciones de las formas relacionadas *vareetano* y *vaare* los procesos que entran en juego en ambos casos:

[09]

#### Derivaciones de muestra:

/vare+ta+no/	/vare/	Forma Subyacente
va.re.ta.no	va.re	Silabeo
va.re.ta.<no>	va.<re>	Extrametricidad
(va.re).{ta}.<no>	*{va}.<re>	Construcción de Pies Métricos
-----	vaa.<re>	<b>Reparación Métrica</b>
(va.re).{ta}.<no>	(vaa).<re>	Construcción de Pies Métricos
(va.ree).{ta}.<no>	-----	Alargamiento Yámbico
(va.ree).{ta}.no	(váa).<re>	Regla Final (Acento de Palabra)
varéetano	váare	Forma Superficial
"canto"	"cantar"	

Aunque cuesta establecer una identidad formal entre ambos procesos, es obvio que el Alargamiento Yámbico y la Reparación Métrica son simplemente dos aspectos del mismo fenómeno. Las siguientes palabras en [10] tienen la primera sílaba abierta (según lo muestra el análisis morfológico) y no pueden formar palabra mínima. Por esta razón, ellas son reparadas mediante la Opción A:

[10]

#### Alargamiento de vocales para crear pies métricos:

BISÍLABA	$\sigma\# \rightarrow \langle\sigma\rangle$	GLOSA	POLISÍLABA	$\sigma\# \rightarrow \langle\sigma\rangle$	GLOSA
ka <u>ar</u> tú	kaa<rú>	quitar	voj <u>k</u> ano	vojka<no>	quitarse

BISÍLABA	$\sigma\# \rightarrow \langle\sigma\rangle$	GLOSA	POLISÍLABA	$\sigma\# \rightarrow \langle\sigma\rangle$	GLOSA
ma <u>a</u> dui	maa<dui>	tú lo freíste	ma <u>d</u> udda	madud<da>	tú lo fríes
ma <u>a</u> roi	maa<roi>	tú lo llevaste	ma <u>r</u> ootu	maroo<tu>	lo llevasteis
pa <u>a</u> poi	paa<poi>	él botó	kishippia <u>p</u> oi	kishippia<poi>	12 lo botamos
sa <u>a</u> dui	saa<dui>	yo lo freí	sa <u>d</u> udda	sadud<da>	yo lo frío
sa <u>a</u> mei	saa<mei>	yo lo lamí	ameer <u>ü</u>	amee<rü>	lamer
sa <u>a</u> poi	saa<poi>	yo lo toqué	apoor <u>ü</u>	apoo<rü>	tocar
sa <u>a</u> roi	saa<roi>	yo lo llevé	aroor <u>ü</u>	aroo<rü>	llevar
ta <u>a</u> du	taa<du>	frito	ada <u>a</u> ru	adaa<ru>	freír
ta <u>a</u> mu	taa<mu>	tabaco	ta <u>a</u> muttü	taamut<tü>	tabaco de
ta <u>a</u> ro	taa<ro>	llevado	ka <u>r</u> ooko	karoo<ko>	llévame
va <u>a</u> re	vaa<re>	canto	va <u>r</u> eetano	vareeta<no>	cantar
ee <u>n</u> ai	ee<nai>	él tuvo	ena <u>a</u> tu	ena<tu>	ellos tuvieron
ee <u>r</u> o	ee<ro>	éste	ero <u>o</u> kon	eroo<kon>	éstos
ke <u>e</u> re	kee<re>	yuca amarga	ijshereer <u>ü</u>	ijsheree<rü>	yuca amarga de
see <u>d</u> ui	see<dui>	yo lo insulté	edu <u>u</u> ru	eduu<ru>	insultar
see <u>k</u> ui	see<kui>	yo la poseí	eku <u>u</u> ru	ekuu<ru>	poseer (coito)
see <u>m</u> ai	see<mai>	yo lo boté	emaar <u>ü</u>	emaa<rü>	botar
see <u>n</u> ai	see<nai>	yo lo tuve	se <u>n</u> aatu	senaa<tu>	yo los tuve
see <u>n</u> ei	see<nei>	yo lo vi	se <u>n</u> eeda	senee<da>	yo lo veo
see <u>t</u> ai	see<tai>	yo lo oí	etaar <u>ü</u>	etaa<rü>	oír
ve <u>e</u> na	vee<na>	vómito	ve <u>n</u> aatano	venaata<no>	vomitara
oo <u>n</u> ai	koo<nai>	yo te tuve	ka <u>n</u> aatu	kanaa<tu>	yo os tuve
oo <u>o</u> mu	oo<mu>	pene	emu <u>u</u> ru	emuu<ru>	pene de
oo <u>o</u> nu	oo<nu>	ojo	enu <u>u</u> ru	enuu<ru>	ojo de
oo <u>o</u> va	oo<va>	colgadero	evaar <u>ü</u>	evaa<rü>	colgadero de
soo <u>o</u> noi	soo<noi>	yo lo comí	so <u>n</u> ooda	sonoo<da>	yo lo como
too <u>o</u> na	too<na>	tenido	ka <u>n</u> aatu	kanaa<tu>	yo os tuve
too <u>o</u> no	too<no>	comido	ono <u>o</u> rü	onoo<rü>	comer
pii <u>r</u> tü	pii<rü>	buscar	anuup <u>i</u> ja	anuupi<ja>	no buscar

Como se ha mencionado, el alargamiento de vocales no es la única manera de obtener sílabas pesadas. Una estrategia alterna de reparación ilustrada en [11] consiste en trabar la sílaba mediante la copia de la consonante ataque de la siguiente sílaba como coda de la sílaba precedente (Opción B). Esta estrategia es usada si es **u/ü** la vocal núcleo silábico y la consonante es [-continua] seguida de una vocal [-alta]:

[11]

**Geminación de consonantes para crear pies métricos:**

<b>BISÍLABA</b>	$\sigma\#\rightarrow\langle\sigma\rangle$	<b>GLOSA</b>	<b>POLISÍLABA</b>	$\sigma\#\rightarrow\langle\sigma\rangle$	<b>GLOSA</b>
kū <u>dd</u> a	kūd<da>	él hace	kishijsh <u>tri</u>	kishijshū<ri>	no lo hagas
mū <u>kk</u> ai	mūk<kai>	tú dijiste	mūka <u>ae</u>	mūkaa<e>	tú dices
wū <u>kk</u> ai	wūk<kai>	yo dije	wūka <u>ano</u>	wūkaa<no>	decir
sū <u>ppu</u> ai	sup<puai>	yo lo regalé	u <u>pu</u> aarū	(u)puaa<rū>	regalar

### 3.3. Palabras bisílabas irreparables métricamente

Las palabras en [12] tienen la primera sílaba abierta y no pueden formar palabra mínima a menos que haya alargamiento vocálico, sin embargo éste no ocurre. Nótese que todos los casos involucran una sílaba cuyo ataque es una fricativa glotal:

[12]

**Palabras bisílabas sin reparación:**

<b>BISÍLABA</b>	$\sigma\#\rightarrow\langle\sigma\rangle$	<b>GLOSA</b>
choja	cho<ja>	no yendo
kaja	ka<ja>	no diciendo
kaja	ka<ja>	cada
kūjo	kū<jo>	rallado
maja	ma<ja>	huerto
pija	pi<ja>	no buscado

Es de notar que esta falta de alargamiento no está restringida a la sílaba inicial. En la derivación que se da como ilustración en [13] hay tres pies: el primero tiene como cabeza una sílaba trabada y por ello no requiere Alargamiento Yámbico, pero el segundo y el tercer pie tienen ambas sílabas abiertas como cabeza. Nótese, no obstante, que sólo se da el Alargamiento Yámbico en la cabeza del segundo pie, pues el tercero está seguido por la fricativa glotal:

[13]

**Derivación con restricción del Alargamiento Yámbico:**

/an+serere+ma-ja/	Forma Subyacente
a.nij.she.re.re.ma.ja	Silabeo
a.nij.she.re.re.ma.<ja>	Extrametricidad
(a.nij).(she.re).(re.ma).<ja>	Construcción de Pies Métricos

**Derivación con restricción del Alargamiento Yámbico:**

(a.nij).(she.ree).(re.ma).<ja>	Alargamiento Yámbico
(a.nij).(she.ree).(re.má).<ja>	Regla Final (Acento de Palabra)
anijshereeremája	Forma Superficial
"no guindando cambures"	

Ante estos casos de no alargamiento ante la fricativa glotal, debemos tener en cuenta las siguientes consideraciones. En primer lugar, falta evidencia acústica de que tales vocales sean realmente cortas, aunque nuestra impresión es que en efecto lo son. En segundo lugar, podría haber un proceso de detalle fonético que recorte las vocales largas ante las glotales. Esta opción se apoya en la semejanza que existe entre estos casos y los casos especiales de silabeo de la oclusiva glotal entre vocales: la oclusiva en estos casos podría considerarse como la coda de la sílaba:  $sa'i \rightarrow sa'.i \rightarrow (sa').<i> \rightarrow sá'i$  "yo fui por él",  $ve'i \rightarrow ve'.i \rightarrow (ve').<i>$  "yo fui". Sin embargo, esta forma de silabear parece ir en contra de principios generales del silabeo. Por ello una alternativa es  $sa'i \rightarrow sa'.i \rightarrow [sa].<i> \rightarrow sá'i$  "yo fui por él",  $ve'i \rightarrow ve'.i \rightarrow [ve].<i>$  "yo fui", y explicar el no alargamiento en los mismos términos de lo que sucede con la fricativa glotal. En tercer lugar, podrían interpretarse como que las glotales (tanto la fricativa como la oclusiva) actúan a la vez como coda de la sílaba inicial (por ello debe considerarse como trabada y pesada) y como ataque de la siguiente sílaba, esto es, que las glotales intervocálicas sean ambisilábicas: [kah.ha], [sa'.i]. La evidencia comparativa apunta en esta dirección, pues en la lengua más cercanamente emparentada con el kari'ña, el caribe de Surinam, tales glotales intervocálicas no existen, y en las palabras cognadas el lugar de la glotal lo ocupa una secuencia consonántica [xp]. La investigación ulterior seguramente ayudará a dilucidar estos casos.

### 3.4. Palabras bisílabas que extienden la reparación métrica.

Pese a haber demostrado que para una gran cantidad de casos las vocales superficialmente largas de las palabras bisílabas son subyacentemente cortas y que su realización fonética como largas se debe a la reparación de un pie prohibido (degenerado), existen también muchas palabras que no exhiben tal alternancia, esto es, presentan vocales largas no sólo en las formas bisílabas, sino también en las polisílabas. Es de destacar que todos los casos que hemos detectado de tal permanencia de vocales largas en las sílabas iniciales, como se ilustra en [14], pertenecen a formas nominales poseídas, aunque no siempre ocurra así, como muestran los ejemplos en [03] arriba. Estos casos supondrían pensar que: (a) tales vocales son largas subyacentemente, o (b) la longitud de la vocal se mantiene por presiones paradigmáticas.

[14]

## Vocales largas no requeridas por la estructura métrica:

BISÍLABA	$\sigma\# \rightarrow \langle \sigma \rangle$	GLOSA	POLISÍLABA	$\sigma\# \rightarrow \langle \sigma \rangle$	GLOSA
kaapu	kaa<pu>	cielo	kaapuru	kaapu<ru>	cielo de
naava	naa<va>	vestido	naavarü	naava<rü>	vestido de
paaka	paa<ka>	vaca	paakarü	paaka<rü>	vaca de
paana	paa<na>	oreja	paanarü	paana<rü>	oreja de
paara	paa<ra>	poder	paararü	paara<rü>	poder de
taamu	taa<mu>	tabaco	taamuttü	taamut<tü>	tabaco de
peena	pee<na>	puerta	peenarü	peena<rü>	puerta de
peevo	pee<vo>	superficie	peevorü	peevo<rü>	superficie de
reetü	ree<tü>	cuerno	reetürü	reetü<rü>	cuerno de
seeke	see<ke>	parálisis	seekerü	seeke<rü>	parálisis de
seere	see<re>	asma	seererü	seere<rü>	asma de
seeru	see<ru>	mudez	seeruru	seeru<ru>	mudez de
veedu	vee<du>	sol	veeduru	veedu<ru>	sol de
moodo	moo<do>	peca	moodorü	moodo<rü>	peca de
moota	moo<ta>	hombro	mootarü	moota<rü>	hombro de
nooko	noo<ko>	excitación	nookoorü	nookoo<rü>	excitación de
noono	noo<no>	tierra	noonorü	noono<rü>	tierra de
ookü	oo<kü>	animal	EEKÜ	ee<kü>	animal de
ooma	oo<ma>	camino	eemarü	eema<rü>	camino de
oomi	oo<mi>	hambre	oomiri	oomi<ri>	hambre de
poori	poo<ri>	espinilla	poorirü	poori<rü>	espinilla de
pootü	poo<tü>	punta	pootürü	pootü<rü>	punta de
soore	soo<re>	gula	soorerü	soore<rü>	gula de
vooku	voo<ku>	carato	vookuru	vooku<ru>	carato de
vooto	voo<to>	pez	vootorü	vooto<rü>	pez de
voovo	voo<vo>	callo	voovoorü	voovoo<rü>	callo de
iiichu	ii<chu>	monte	iiichuru	iiichu<ru>	monte de
muure	muu<re>	banco	muurerü	muure<rü>	banco de
puutu	puu<tu>	fragmento	puuturu	puutu<ru>	fragmento de
suura	suu<ra>	troja	suurartü	suura<rü>	troja de
müünü	müü<ntü>	sangre	müünürü	müünü<rü>	sangre de

#### 4. Conclusiones

Hemos descrito casos de alomorfismo en varios sectores de la morfología del kari'ña que a primera vista parecían disímiles e idiosincrásicos. Se pudo observar que el hecho de que ciertas palabras bisflabas exhiban vocales largas, mientras que otras palabras relacionadas con ellas, pero con mayor número de sílabas, muestren vocales cortas, se desprende de principios de estructura métrica de esta lengua, siguiendo los postulados de la Teoría Métrica del Acento. Hay construcción de pies yámbicos de izquierda a derecha, existe extrametricidad de sílaba final, se produce Alargamiento Yámbico, se prohíben fuertemente los pies degenerados y la palabra mínima consta de un pie. En las palabras bisflabas, siendo extramétrica la sílaba final, si la sílaba inicial y única restante es liviana, ella no puede formar un pie, pues sería degenerado. De esta manera, se produce el alargamiento vocálico o la trabazón de la única sílaba métrica para repararla y poder elaborar dicho pie.<sup>4</sup> De esta manera desaparece el supuesto carácter idiosincrásico de tales formas.

#### Referencias Bibliográficas

- Álvarez, José. 1997a. Un estudio preliminar de la duración y la cantidad vocálicas en el pemón taurepán (caribe). *Lingua Americana* 1(1):1-28.
- Álvarez, José. 1997b. La variación del morfema de transitivizador en kari'ña. Ponencia presentada en el XVI Encuentro Nacional de Docentes e Investigadores de la Lingüística, Universidad de Oriente - Núcleo Nueva Esparta, 13 al 17 de octubre de 1997
- Hoff, Berend J. 1968. *The Carib Language. Phonology, Morphology, Texts and Word Index*. Verhandelingen van het Koninklijk Instituut voor Taal-, Land, en Volkenkunde, N° 55. [Nijhoff, The Hague] Dordrecht y Providence:Foris.
- Hayes, Bruce. 1995. *Metrical Stress Theory. Principles and Case Studies*. Chicago y Londres: The University of Chicago Press.
- Mosonyi, Jorge (1978). *Diccionario Básico del Idioma Cariña*. Trabajo de Ascenso para optar a la categoría de Profesor Agregado. Caracas: Universidad Central de Venezuela.
- Mosonyi, Jorge (1982). *Morfología Verbal del Idioma Cariña*. Tesis de Maestría en Lingüística, Caracas: Universidad Central de Venezuela.
- Mosonyi, Jorge (1983). Investigación Empírica y Teoría Lingüística: Hipótesis sobre la Significación de algunos Rasgos Estructurales del Idioma Cariña. En *Actas del III Encuentro de Lingüistas*, p. 141-157. Caracas: Instituto Universitario Pedagógico de Caracas.
- Mosonyi, Jorge. 1986. Algunos Problemas Referentes a la Interpretación de las Categorías Morfológicas de la Lengua Cariña (Kari'ña, Familia Caribe, Venezuela). En *Actas del V Congreso Internacional de la Asociación de Lingüística y Filología de la América Latina (ALFAL)*. María Teresa Rojas (ed.), 433-441. Caracas: Universidad Central de Venezuela.

Socorro, Marlene y José Álvarez. 1998. Denominal Verbs in Kari'ña (Cariban). Ponencia presentada en Annual Meeting of the Society for the Study of the Indigenous Languages of the Americas, Nueva York, enero 8-11, 1998.

## Notas

1. Una primera versión de este trabajo fue presentada en las II Jornadas de Investigación del Instituto de Investigaciones Literarias y Lingüísticas, Facultad de Humanidades y Educación, Universidad del Zulia, Maracaibo (Venezuela), 8 al 10 de diciembre de 1997. En él se exponen resultados parciales del proyecto de investigación *Descripción de Lenguas Caribes Venezolanas*, realizado con el apoyo financiero del Consejo de Desarrollo Científico, Humanístico y Tecnológico, Universidad del Zulia, Maracaibo, Venezuela. Deseo expresar mi agradecimiento a mi principal colaborador, el destacado maestro kari'ña Pablo Elías Carreño, de la aldea de Cachama, Estado Anzoátegui, Venezuela, por el empeño y dedicación con que me ha acompañado en el trabajo de investigación. En este trabajo se usa la ortografía práctica oficial desarrollada para el kari'ña. El inventario fonémico del kari'ña es relativamente simple y lo revela dicha ortografía, con valores muy parecidos a los del español, excepto cuando se indica: VOCALES: a, e, i, o, u, ü (alta central); CONSONANTES: p, t, j (fricativa glotal), k, ' (oclusiva glotal), s, ch (africada palatal), m, n, ñ (nasal alveopalatal), r (flap lateral), w, y. Las vocales dobles representan vocales alargadas. Cuando van seguidas de otras vocales, la i y la u representan glides [j] y [w] respectivamente.
2. En estos casos se observa la operación de procesos morfofonémicos de Mutación Vocálica.
3. Obsérvese que las consonantes glotales están en casi absoluta distribución complementaria. La fricativa aparece delante de consonantes sordas, mientras que la oclusiva aparece delante de consonantes sonoras. No obstante, aunque en contextos muy restringidos, ambas pueden aparecer intervocálicamente.
4. Una situación parecida ocurre en el caribe de Surinam, muy cercano al kari'ña venezolano. Su tratadista más notorio, Berend Hoff, dice lo siguiente:

*The rule according to which bivocalic words have the vocalic structure + - also applies, without any limitation, to the polymorphemic words. This implies that the short vowel of a base with one vowel, in suffixing is always lengthened. E.g. on the basis of ta 'in', with -no, ta:no 'contents'; on the basis of wo 'to beat' with -yaç, wo:yaç 'he beats him'. (...) When a prefix is added to a base with one vowel, the rule according to which bivocalic words have a vocalic structure + - implies the occurrence of an alternant with a long vowel. E.g. on the basis of ta 'in', with i:-, i:ta 'in it' (but on the basis of po:ko 'with', with i-, ipo:ko 'with it'); on the basis of wo 'to beat', with ti:-, ti:wo 'beaten' (but on the basis of pi:na 'to take', with ti-, ti:pi:na 'taken'). (Hoff 1968:75,76)*